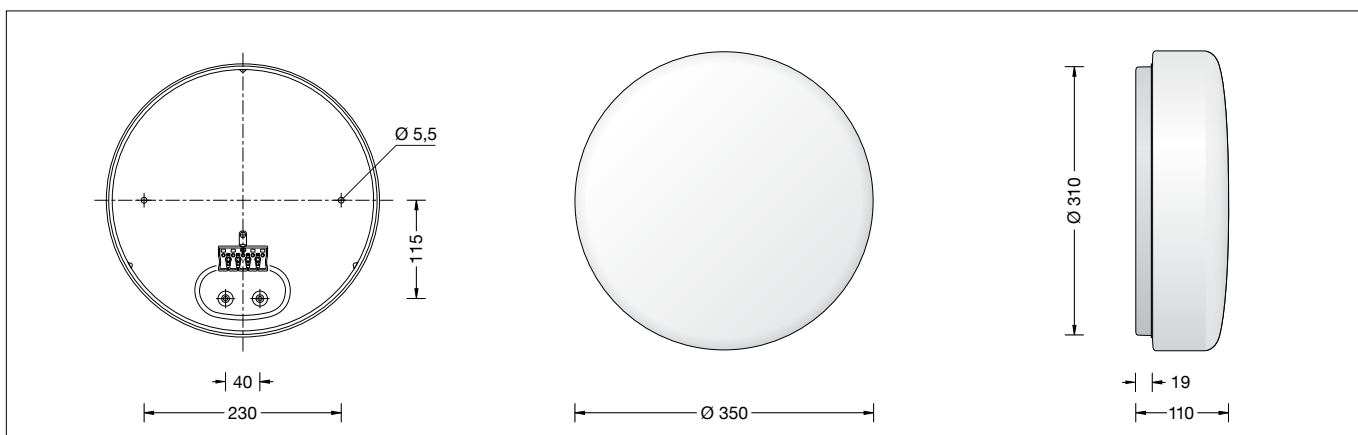


BEGA**50 036 P**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß, mit Bajonettverschluss
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
Abstand 230 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
Anschlussklemme $2,5^{\square}$
Schutzleiteranschluss
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D, E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

Product description

Metal housing, finish colour white
Impact resistant synthetic diffuser, white, with bayonet closure
2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
Distance apart 230 mm
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $5 \times 1.5^{\square}$
Connection terminal 2.5^{\square}
Earth conductor connection
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D, E

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

Description du produit

Armature métallique, finition couleur blanc
Vasque synthétique antichocs, blanche, avec fermeture à baïonnette
2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
Entraxe 230 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
Bornier $2,5^{\square}$
Raccordement à la terre
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D, E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	26,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	29,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	26.4 W
Luminaire connected wattage	29.4 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	26,4 W
Puissance raccordée du luminaire	29,4 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 036 P K27

Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3845 lm
Leuchten-Lichtstrom	3276 lm
Leuchten-Lichtausbeute	111,4 lm/W

50 036 P K27

Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3845 lm
Luminaire luminous flux	3276 lm
Luminaire luminous efficiency	111,4 lm/W

50 036 P K27

Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	3845 lm
Flux lumineux du luminaire	3276 lm
Rendement lum. du luminaire	111,4 lm/W

50 036 P K3

Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3970 lm
Leuchten-Lichtstrom	3384 lm
Leuchten-Lichtausbeute	115,1 lm/W

50 036 P K3

Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3970 lm
Luminaire luminous flux	3384 lm
Luminaire luminous efficiency	115,1 lm/W

50 036 P K3

Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	3970 lm
Flux lumineux du luminaire	3384 lm
Rendement lum. du luminaire	115,1 lm/W

50 036 P K4

Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	4135 lm
Leuchten-Lichtstrom	3522 lm
Leuchten-Lichtausbeute	119,8 lm/W

50 036 P K4

Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	4135 lm
Luminaire luminous flux	3522 lm
Luminaire luminous efficiency	119,8 lm/W

50 036 P K4

Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	4135 lm
Flux lumineux du luminaire	3522 lm
Rendement lum. du luminaire	119,8 lm/W

Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être inséré dans l'anneau (accessoire).

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch die Durchführungstülle in das Leuchtengehäuse einführen.

Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden

Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln.

Schutzleiterverbindung herstellen und

elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen. Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Glasrandes passen.

Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Pass the mains supply cable through the grommet into luminaire housing.

Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Dismantle the mains supply cable approx. 60 mm.

Make earth and electrical connection to the terminals.

For DALI control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Place glass to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the glass.

Screw in glass by turning it clockwise. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing turn it counter-clockwise.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

Introduire le câble d'alimentation par le passe-fil à membrane dans l'armature.

Fixer l'armature de luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Dénuder le câble d'alimentation de

environ 60 mm.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne.

Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Placer le verre sur l'armature du luminaire de façon que les comes vont bien dans les encoches dans le bord du verre.

Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung der LED-Einrichtung ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten. Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herausdrehen. LED-Einrichtung demontieren. Austausch-LED-Einrichtung montieren. Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten. Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen. Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Replacement of the LED unit

The designation of the LED unit is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect from main supply. Unscrew synthetic diffuser from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Disassemble LED unit. Assemble LED replacement unit. Note installation instructions of the LED unit. Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise. A damaged synthetic diffuser must be replaced.

Remplacement de l'équipement LED

La désignation de l'équipement LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L'équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Débrancher l'installation. Dévisser la vasque synthétique de l'armature en tournant vers la gauche. Démontez l'équipement d'alimentation LED. Installez le nouvel équipement d'alimentation LED. Respecter la fiche d'utilisation du module à LED. Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite. Une vasque synthétique défectueuse doit être remplacée.

Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar. Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 enamel surfaces are optional available. Trim rings are accessories and must be ordered separately.

Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions laque cuite au four aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

	Bestellnummer	Colour	Part. No	Couleur	Référence
Farbe weiß	13 004	Colour white	13 004	Couleur blanche	13 004
Farbe palladium	13 005	Colour palladium	13 005	Couleur palladium	13 005
Farbe glanzsilber	13 006	Colour glossy silver	13 006	Couleur argent brillant	13 006

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 456
LED-Einrichtung 2700 K	75 005 349 K27
LED-Einrichtung 3000 K	75 005 349 K3
LED-Einrichtung 4000 K	75 005 349 K4

Spares

Synthetic cover	15 000 456
LED unit 2700 K	75 005 349 K27
LED unit 3000 K	75 005 349 K3
LED unit 4000 K	75 005 349 K4

Pièces de rechange

Cache synthétique	15 000 456
Equipement LED 2700 K	75 005 349 K27
Equipement LED 3000 K	75 005 349 K3
Equipement LED 4000 K	75 005 349 K4